

教育研究的批判民俗志

理论与实务指南

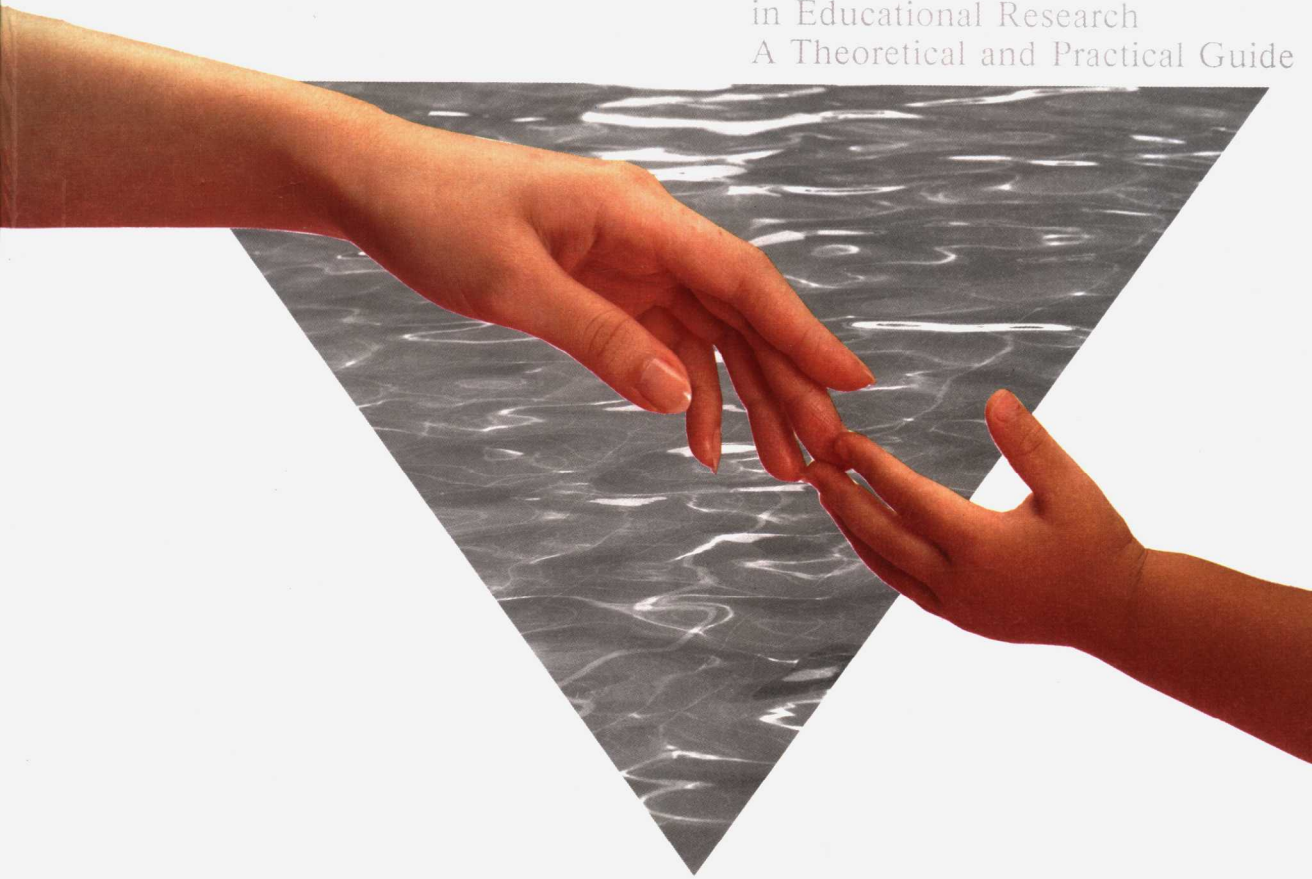
当代教育理论译丛

钟启泉 赵中建 丛书主编

Phil Francis Carspecken 著

郑同僚 审订

Critical Ethnography
in Educational Research
A Theoretical and Practical Guide



**CRITICAL ETHNOGRAPHY
IN EDUCATIONAL RESEARCH
A THEORETICAL AND
PRACTICAL GUIDE**



华东师范大学出版社



钟启泉 赵中建 丛书主编

Phil Francis Carspecken 著
郑同僚 审订

教育研究的批判民俗志

理论与实务指南

当代教育理论译丛

CRITICAL ETHNOGRAPHY
IN EDUCATIONAL RESEARCH
A THEORETICAL AND
PRACTICAL GUIDE

华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

教育研究的批判民俗志——理论与实务指南/(美)卡斯皮肯(Carspecken, P. F.)著;郑同僚审订. —上海:华东师范大学出版社, 2005. 6

(当代教育理论译丛)

ISBN 7-5617-4323-8

I. 教... II. ①卡... ②郑... III. 教育理论—研究 IV. G40

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 072955 号

当代教育理论译丛

教育研究的批判民俗志——理论与实务指南

丛书主编 钟启泉 赵中建

著 者 Phil Francis Carspecken

审 订 郑同僚

特约编辑 张正江

责任校对 乔惠文

封面设计 高山

版式设计 蒋 克

出版发行 华东师范大学出版社

市场部 电话 021-62865537

传真 021-62860410

门市(邮购)电话: 021-62869887

门市地址 华东师大校内先锋路口

http: //www. ecnupress. com. cn

社 址 上海市中山北路 3663 号

邮编 200062

印 刷 者 上海新文印刷厂

开 本 787×960 16 开

印 张 20.5

插 页 2

字 数 287 千字

版 次 2005 年 6 月第一版

印 次 2005 年 6 月第一次

印 数 001—6000

书 号 ISBN 7-5617-4323-8 /G · 2517

定 价 32.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

当代教育理论译丛

丛书主编 钟启泉 赵中建

选编委员 (按姓氏笔画为序)

王斌华 石伟平 朱杰人 阮光页

吴 刚 张 华 金 勇 高 文

崔允漷

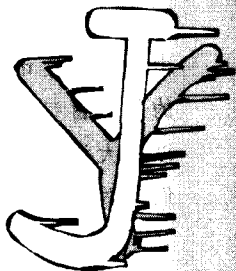
代总序

作别“罐装”走近真实

(代总序)

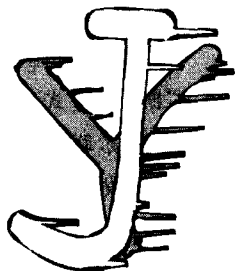
罐装技术尽管在野蛮的战争背景中生成,但这种技术的出现却为人类的物质生活带来了极大的便利。于是,我们便一度生活在“罐装”的时代。在这个时代里,人们不仅可以随时随地地享用几乎所有经过防腐处理的食物和饮料,而且可以随时随地地欣赏那些能够永久“储存”的各种艺术品。但是,在人们享受着“罐装”技术的泛化所带来的无限便利的同时,却逐渐发现原来这些被封装起来的食物都已失去了原初的味道和色彩,那些鲜活的或朴素的东西已经离我们远去。于是,幡然醒悟了的人们慨叹原来自己生活在一个已被人为改造过的不真实的世界,并开始大声疾呼“还我原初的色彩,还我鲜活的世界”。后现代思潮中对现实世界的这种剖析尽管不会使罐装技术以及泛化了的罐装技术从我们的生活中消失或者减弱,因为这种技术对现时代人们的生活毕竟是不可或缺的,但它至少通过对真实涵义的诠释告诫人们在变异了的世界里难觅真实,所谓真实的事物就是那些常见于我们周围且未被“罐装”过的东西。

其实,那些被变异了的真实的东西不仅在人们的现实生活中出现,在科学研究领域中这种经由“罐装”所造成的真实的扭曲同样无处不在。新中国教育学理论体系的构建是在充分学习苏联教育学的基础上进行的,由此所形成的教育学体系明显地带有“凯洛夫”的印痕。这种“凯洛夫”式的教育学一经形成便经久不衰,因为长期以来我们只注重了对苏联教育学模式的学习和发展,忽视了对世界其他国家教育学研究与发展成果的全面了解和借鉴,从而导致我国的教育学只在一种模



式下谋求发展,人们只在一种视界里构造着承载了“凯洛夫”基因的中国的教育学。这种教育学的模式和体系对我国教育学发展所产生的影响是深刻而深远的,它不仅使人们习惯于用“凯洛夫”式的模式构筑中国教育理论的大厦,而且也使人们习惯于用“凯洛夫”式的目光审视几乎所有外来的思想和理论,并以此为准则改造那些试图接受의思想和理论。于是,那些被肢解和重新组装后展示出来的教育学的“舶来品”尽管还贴着原有的标签,但实质上却已被彻底地变异了。这些被改造过的“舶来品”或许能够符合我国教育思想和理论发展的需要,但其被“罐装”的本质却是毋庸置疑的,因为这些所谓的“舶来品”已经失去了其原有的意蕴。如果说,罐装食品尚能部分保留其原有品质的话,那么,经由“凯洛夫模式”诠释的教育学的“舶来品”的内涵则几乎消失殆尽。教育学发展的路径应是多元的,而非单一的,因为教育理念、价值、模式和方法的多元性是教育学的生命之源,而达成这种多元性的有效方式便是作别“罐装”模式,全真、全面地接触和赏析世界教育学的图景,进而转变我们沿袭已久的价值标准、思维定势和惯用模式。其实,在此方面我国教育学界的许多专家和学者已经达成了共识,并收获了一定的成果,而这些成果所产生的潜移默化的作用已经开始表露出来。为了进一步使世界教育学走进我国,也使我国更多地了解和摄取世界教育学发展的新成果,我们组成了这个委员会,以为此尽些微薄之力,于是便有了这套“当代教育理论译丛”。

如果说,我们已经熟知了世界教育学早期发展成果的话,那么在世界当代教育学发展的成果中还有许多让我们感到遥远和陌生的东西。其实,每一个国家和地区教育学的研究和发展都有其独特的、极富参考和借鉴价值的内涵存在,这对每一个国家和地区教育学的发展都是一份宝贵的财富,享有这些财富自然是我们的共同愿望,“当代教育理论译丛”由此孕育而生。该丛书是在华东师范大学出版社的大力支持下由本人盛邀诸多有志于此学界同仁开辟的展示世界教育学发展新成果的一个窗口。通过这个窗口,我们将来自于欧美、亚洲、非洲、拉丁美洲以及大洋洲的教育学研究发展的新成果以翻译的方式展现出来。我们不敢说这是正在努力的同仁们为我国教育学界奉献的一套“大餐”,

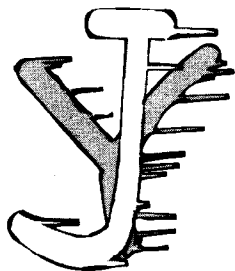


但却希冀它能够成为风味各异的“地方佳肴”。在这里,我们或许能够寻觅到他山之石的熠熠光辉,或许能够获得些许启发和灵感,等等。无论我们从中得到的究竟是什么以及程度有多大,可以相信的是,我们都能感受到外来文化的那种真实和鲜活,而这正是编撰该丛书的初衷之所在。告别“罐装”,走进真实,但愿这种希冀能够心如所愿。当然,美好的希冀或许在我们现实的选编和翻译水平面前存在着些许不尽如人意之处,在此恳望学界同仁匡正。

是为序。

钟启泉

辛巳年初夏于上海



译者序

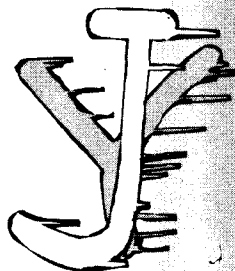
// 译者序

Foreword to the Chinese edition

学过统计的人大概都有一种经验,就是统计的书籍,绝大部分只谈如何操作程序以进行数字分析,却几乎不谈世间事务的本质为何,统计方法与数字又为何能帮助我们认识世间事务。这样的现象,在相信研究者价值中立的计量研究传统里,似乎已经见怪不怪了。比较有趣的是,在相信研究者与研究对象都不可避免会有偏见,会或隐或显地采用某种意识形态与立场的质性研究方法书籍里,我们竟发现,大部分质性研究方法书籍的作者,也只把质性研究方法当成一种程序在介绍,完全忽略掉这种研究方法所预设的事物本质为何,以及我们又如何能由利用这样的程序与技术,去认识我们所要研究的对象。面对质性研究方法书籍这样的技术至上导向,从事质性研究工作者,特别是质性研究初学者,实在很需要一本既能清楚说出理论,又有一套完整技术与过程的质性研究方法参考书籍作为指引。

Phil Francis Carspecken 这本书,就是呼应这种需要的书。Carspecken 目前是美国印第安那大学教育学院的专任教授,主要研究领域在批判民俗志方法论、社会哲学与社会理论。在这本书里,他先谈对于研究方法的形上学主张,又由这样形上学的主张发展出他的知识论,然后再由这样的形上学与知识论开展出一套包括资料搜集、资料分析与解释研究发现等的非常有系统的研究程序与技术。所以,这是一本兼具方法论与研究技术的书籍。这样完整的质性研究方法书籍在教育研究领域,无疑是罕见而迫切需要的。

Carspecken 这本书除了结构上的完整之外,另一个特色是他从批



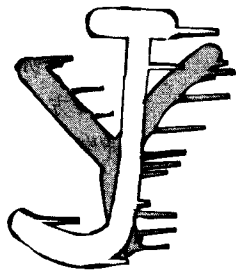
判主义的角度出发,主张在研究过程中,要时时留意研究场域里各个层面的权力问题。他相信,研究场域与研究对象之间,本来就存在着不同的权力关系,研究者应该去仔细解读它。他更提醒研究者,研究者与研究对象之间也存在着不平衡的权力关系,因此,研究者需要很敏感地去警惕这种关系,并通过适当的方法,去让研究发现更能脱离各种权力关系的影响。Carspecken 在书中,就提出了让被研究者有机会发声,以增进研究结果民主化的观点。这样的观点,也许不是人人同意,但对于向来把质性研究方法当固定程序在操作的任何一个研究者来说,应该是很值得借鉴与反思的。

本人在大学从事质性研究方法教学,深深觉得这本书是质性研究领域里能兼顾理论与技术的难得好书。这本书的翻译前前后后进行了两年整,首先是由两年前修习我质性研究方法课程的一批研究生分章翻译,各章节的首译者如下:董维真(感谢、第一章)、张淑瑜(第二章)、沈亦元(第三章)、王智弘(第四章)、常志环(第五章)、李忠锡(第六章)、伍善仪(第七章、第十二章)、徐美铃(第八章)、李德芬(第九章)、赵静苑(第十章)、黄淑祺(第十一章)、周庆德与简燕雪(第十三章)。初稿出来后,发现各章译笔文风与用字殊异不少,所以,我先请李忠锡先生花了一整个暑假的时间,将各章对照原文仔细统整过多次。其后,我再请研究生李政贤先生,对照原文再重新校订整理过一次。最后,我个人又从头到尾顺了两遍,才算定稿。

虽然这只是一本薄薄的书,但我们在翻译过程中很认真小心,多次统整修改,希望能让这本书清楚明白容易阅读。但是因为本书谈及方法论的部分,本来就比较抽象,讹误或诘屈聱牙之处恐怕仍难避免,还望读者包涵指正。

郑同僚 谨志

2003 年 12 月 28 日



// 感 谢

感

Acknowledgments

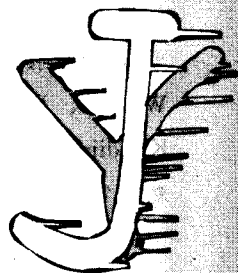
谢

1985年,我从就读研究所的英国返回到双亲所居住的 Wisconsin。xiii
当时我离开美国约莫已有四年的光景,那一次是我极为难得回老家的一趟旅程。而在通往 Wausau 的路上,我中途于 Madison 稍作停留,突然心血来潮,就到学生会的电话亭里,拿起电话,按下 Michael Apple 的学校分机号码。我之前就读过不少 Apple 的作品,他的作品不但在英国和美国都极具影响力,更进一步而言,可谓是举世闻名。

那一次实在令我感到十分惊喜,Apple 恰好在他的研究室。更让我意外的是,他居然热情地邀请我立刻到他那里坐坐,他说想要认识我。居然不需要事先预约!我发现这位名人实在是很热情大方、亲切友善,他甚至表示想要读读我的论文,因此我就送了一份给他。此后,Apple 就从未忘记过我,并还常在关键时刻主动地提供我极为宝贵的支援,在我学术生涯上不时地助我一臂之力。

而 Michael Apple 也间接地促成本书的出版,这起因于 1990 年他邀请我参与 *The Handbook on Qualitative Research in Education* ① 的写作,要我负责其中关于批判质性研究的一章。我想,若是没有当初 Apple 的邀请,恐怕我永远也不会开始方法学的理论研究。然而,也就是因为那次的邀约,引发了我对方法学理论的研究兴趣,而这方面的研究也就成为我之后多年的主要研究重心。在写作批判质性研究的过程中,我得到了许多灵感,进而成为发展本书的重要素材,亦有助于我即

① 编者为 LeCompte 与 Millroy,1992 年由 Preissle 出版社发行。——译者注



将完成的另外两本新书,希望也能在近期内付梓出版。

作为一位从事社会研究的学者,Michael Apple 是我们许多人的典范,他不但投身于“实际的”社会变迁中,同时也相当重视抽象的思想与公开的辩论。特别是他在我改写修订本书的过程中一不再厌其烦地指教我,使我能顺利地在此约定的截止日期前完成本书。我由衷感激他的慷慨与鼎力相助!

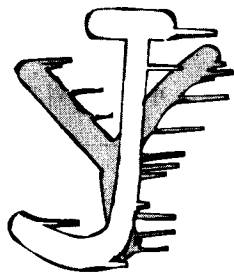
xiv

我要将本书献给我亲爱的妻子 Lucinda Mary Carspecken。过去这 14 年来她是最知心的伴侣。出书写作必然会影响到周围亲近的人,特别是家人,因为写作会占去大量的时间。Lucinda 是一位诗人、作家,也是一位音乐系学生,她在我写作本书的过程中,默默地付出与奉献。

另外,我要特别感谢的是 Peter McLaren。在质性研究的领域里, Peter 的作品实具有高度的原创性与启发性,他的确是一位相当独特的思想家,常常用令人惊讶、创新十足的方式呈现他深刻的洞见。Peter 的作品吸引我去留意具体化意义的本质这类的论题。对于这个主题,本书只是约略提及而已,我在其他作品里有比较详尽的论述。过去的 4 年里,有劳 Peter 阅读我的许多论文与文章,并且每一回都提供给我不少建设性的意见。我很感谢 Peter 的支持,也很珍惜这份情谊。

多年前在英国 Aston 大学认识 Henry Miller,则是我生命的一个转捩点。Henry 使我有机会从事我所热爱的工作,并且大力协助我出版生平第一本书 *Community Schooling and the Nature of Power*。Henry 是我这辈子永远不会忘记的生命贵人与挚友。

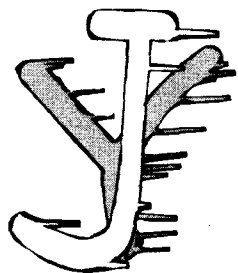
还要感谢在 Houston 大学“CUSTodians 专案”的学生,他们是一群研究文化的进阶博士生,每星期参与他们的研讨会都刺激我许多灵感与触发,并有机会再次重整我的一些想法。他们有些已经毕业,有些则还在博士班,包括 Lauri MacGillovray(现为 Southern California 大学助理教授)、Martha Campos、Bill Hord、Doris Georgiou、Lauri Weaver、Barbara Korth、Barbara Peterman、Dennis Tangeman、Khadija Janna、Linda Traxlor 及 Patti Sparks。另外,还有一些学生虽然不常在讨论会出现,但仍然给了我极多的支持与帮助,他们是 Myrna



Cohen(现为 Houston 大学教授)、Liz Stephens、Judy Rubovitz、Liz Deikman(她在田野调查技术领域,堪称是个中高手)、Carolyn DeLeon 及 Gaye Lang(不可小觑这女人在政治与社会运动中的活力,她可是天生要来扶弱济贫,并作出不凡贡献)。这些各路菁英之中有不少人的佳作都将在近期内付梓出版,敬请大家拭目以待!

谨以本书献给我挚爱的双亲, Margaret 与 Phil,我对他们的感激与爱永无止息。我的岳母 Gillian Williams 女士,始终是我景仰的好友,我与她的爱女结为连理的这 14 年来,她不断地激励我、支持我。最后,是我那两个可爱的宝贝, Sunil(Gabriel)与 Roland,打从他们一出世,就为我的人生带来源源不绝的光亮与希望,不论我做任何事或是身处任何地方,都会感受到对他们那永远的爱。

xiv



目 录

// 目 录

作别“罐装”走近真实(代总序)/1

译者序/5

感谢/7

1 何谓批判质性研究?/1

批判社会研究的普遍应用/2

批判质性研究/3

知识论景观/14

本章摘要/30

2 存有学模式与研究设计/32

社会存有学/33

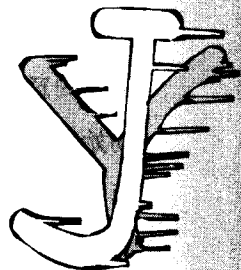
研究设计的存有学模式/36

TRUST 计划/37

核心概念摘要/51

核心概念与社会研究/52

量化研究/53



批判质性研究建议的五阶段 / 54

3 建立基础记录 / 59

厚描述与田野札记 / 59

第一阶段消极观察的理由 / 69

本章结论 / 71

4 有效性宣称与三种存有学的范畴 / 74

何谓有效性 / 75

有效性宣称与社会研究 / 77

日常生活中的有效性宣称 / 78

存有学的范畴与有效性宣称 / 83

本章摘要 / 113

课后练习 / 114

5 建构基础记录的有效性条件 / 117

客观性:基础记录中的首要宣称 / 117

权力关系对于客观推论宣称的影响 / 120

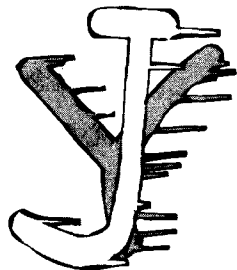
客观有效性宣称与推论 / 121

6 第二阶段基础重建分析 / 124

初始的意义重建 / 125

初始意义重建范例 / 129

语用学的视域分析 / 136



质性资料分析的有效性重建 / 146

时间纵轴 / 152

视域分析的特殊应用 / 153

场景的协定与场景的转移 / 153

本章摘要 / 159

7 再论重建分析:具体化的意义、权力与互动的次要概念 /

160

表达式的行为、实践与具体化的意义 / 160

通过互动而建立的权力关系 / 170

权力与文化情境的分布情形 / 173

讨论 / 176

互动的次要概念:角色 / 180

8 第二阶段的有效性条件 / 185

规范/评价重建中的推论 / 187

本章摘要 / 192

9 符合重建分析的编码程序 / 193

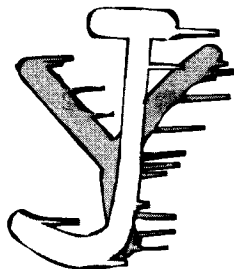
低层次编码 / 193

高层次编码 / 195

编码程序的建议 / 196

原始编码 / 198

将编码放在一起:论题和编码的重组 / 199



10 阶段三:通过访谈、团体讨论以及 IPR 产生对话性资料 /

203

质性的访谈 / 204

访谈者的回应 / 209

访谈者回应的类型 / 209

访谈资料分析 / 213

其他产生对话性资料的方法 / 215

11 阶段三的有效性条件 / 217

主观性和研究方法论 / 219

12 社会系统理论 / 226

批判研究及社会结构的概念 / 228

行动的条件与社会系统 / 249

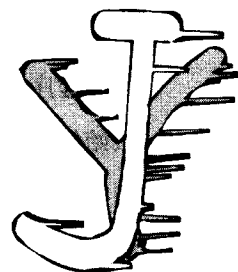
本章摘要 / 255

13 阶段四和阶段五:系统分析 / 256

阶段四:发掘系统关系 / 258

阶段五:使用系统分析解释你的发现 / 265

本章摘要 / 270

参考书目 / 272**索引 / 282**

1

何谓批判质性研究？

本章重点

- 阐明批判方法论的普遍适用性
- 区分批判研究中的价值取向与批判知识论
- 阐明批判质性研究者的价值取向
- 陈述直观的批判知识论：核心景象

最近这些年来，学习做社会研究就如同走进一间喧嚣吵闹的房间，¹ 这个房间挤满了各式各样的派别，每个派别都在夸示着各自的行话，还有自己专属的文化风格。当然，其中有一大部分的人还是在谈论过去数十年来已经不断被谈论的量化研究问题。不过，现在的情况已经有些变化，有一些新兴且耀眼的团体开始热切地讨论起诸如“建构主义者”、“后现代的”、“后实证主义者”及“批判的”等不同类型的研究。虽然，这些人讨论的大部分可说是质性研究，但是他们对于一些相当基本的论题，如实在的本质(the nature of reality)、知识的本质(the nature of knowledge)和真理的概念(the concept of truth)等，却又彼此不认同。可是，在研究中你无法再找到比这些更为基本的概念！

在这些质性研究的团体中，有一群人是最引人注目的。他们主张自己的研究不单只是一种研究的类型，更宣称自己能够对其他所有的派别予以分类并解释。他们就像手里拿着一把方法论学派的分类标尺，上面划分出当代研究方法论中主要的学派，还附带对每一个学派一些清楚而简要的说明。这些人中，有些人根据我们进行研究的目的，对

